



## 大会

第五十三届会议

正式记录

## 第八十一次全体会议

1998年12月7日,星期一,下午3时举行  
纽约

代理主席: 巴莱斯特拉先生.....(圣马力诺)

嗣后: 塞马库拉·麦瓦努卡先生(副主席).....(乌干达)

嗣后: 阿姆帕尔先生(副主席).....(文莱达鲁萨兰国)

下午3时10分开会

主席不在, 副主席菲利普·巴莱斯特拉先生(圣马力诺)主持会议。

## 议程项目 160

## 2000年计算机日期调整问题产生的全球影响

## 秘书长的报告(A/53/574和Corr. 1)

## 决议草案(A/53/L. 43/Rev. 1)

代理主席(以英语发言): 我请巴基斯坦代表介绍决议草案A/53/L. 43/Rev. 1。

卡马勒先生(巴勒斯坦)(以英语发言): 我荣幸地介绍文件A/53/L. 43/Rev. 1所载关于2000年计算机日期调整问题产生的全球影响的决议草案。

信息技术领域中最近的革命, 不仅改变了人类活动的所有方面, 而且还大大促进了全球繁荣。目前的趋势清楚地表明, 信息技术将在下一千年中的各国经济增长和可持续发展方面发挥关键作用。

各国及各个组织的利益要求通讯和计算机在下一世纪中继续不受阻碍地运作。这种信息系统中的任何中断情况, 都会严重阻碍全球经济活动, 并把全球经济进一步推向危机和萧条。

正滴答滴答走过的每一分钟, 都使我们更接近2000年或千年虫的威胁, 它会在新的千年到来之时干扰

我们的计算机系统。人们最初认为, 2000年的问题仅限于计算机的软件。然而, 时间刚刚推翻了这一概念。2000年的参量正处于持续变化的状态。随着每一天的过去, 都有一个可能受到影响的新的领域被增列入名单。各种器具和设备所使用的嵌入式微晶片以及各计算机系统之间的联系可能停止运转, 这使该问题更加复杂和严重。这种复杂性使我们几乎无法正确地测量千年虫会在我们的生活中造成的严重破坏。

对2000年问题可能造成的附带影响的估计, 从保守到极为严重不等。一些人预言在下一世纪到来之时会出现全面的混乱和无政府状态; 另一些人则把它称为微不足道而毫不在乎。实情则存在于两个极端之间, 谁也无法确切得知。事实是该问题正虎视眈眈地面对我们, 必须以有效的方式加以对待。

计算机系统之间的联接以及世界经济相互联接的性质, 使我们必须对这种全球威胁作出全球的反映。设想严重依赖现代技术的发达国家将是千年虫的唯一受害者是不对的, 因为甚至那些对现代技术的依赖微乎其微的国家也将受到附带影响的伤害。

2000年所构成的全球威胁以及作出全球反映的必要, 使联合国及国际多边体系的作用处于更清晰的焦点。联合国的努力是双管齐下的。第一方面涉及整顿联合国系统内部在全世界的计算机系统。在这方面的进展令人振奋, 因为预计将在严格的时限内取得顺应性。尽管如此, 也并未冒任何风险, 正为随后的危机管

98-86625 (c)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上, 由有关代表团的成员一人署名, 在会议举行后一个月内送交逐字记录处处长(C-178室)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

理进行努力。

第二方面涉及到联合国几乎 200 个成员国和观察员国的情况,遗憾的是,它们的情况并不如此令人振奋。一方面,发展中国家对待该问题过于漫不经心,总感觉它们多少与这一威胁隔绝开来。另一方面,一些发达国家并未抓紧行事,结果其中几个国家现已落在后边。两类国家均由于全球计算机连接网络的深度相互关联而面临着同样的挑战。

不幸的是,特别是对像危机管理和紧急规划等问题的意识和行动的程度,仍未达到 1999 年 12 月 31 日的不可改变最后期限所要求的速度。需要进一步在各会员国中强调 2000 年的问题,并就每个成员国中的整个补救反应情况交换意见。为了实现这一主要目标,信息学工作小组举办了一次将于 1998 年 12 月 11 日在联合国这里举行的 2000 年问题国家协调员会议。除 2000 年问题国家协调员之外,各常驻代表团成员及各区域集团的代表也被邀请参加。这次会议不仅将推动有关 2000 年问题的国际合作并使各国家协调员协调一致,而且还将集中注意像危机管理和紧急规划等关键问题。

为了集中对该问题的适当注意并强调采取具体行动的必要,该问题再次提交大会。因此,巴基斯坦有幸介绍经过广泛协商后而草拟的决议草案 A/53/L.43/Rev.1。该决议草案欢迎秘书长有关在联合国系统内为解决 2000 年计算机日期调整问题所采取的步骤的报告。它要求各会员国紧急增强其解决 2000 年问题的努力,并为此目的而任命其各自国家协调员。它还呼吁各会员国一道努力,以应付 2000 年问题在全球构成的威胁。它敦促各会员国强调紧急规划的重要性,并拟定解决公共和私营部门可能出现的大规模失败。它表示赞赏经济及社会理事会在其 1998 年的实质性会议上制订的准则,并敦促各会员国加以利用。

该决议草案进一步要求秘书长确保联合国系统各部分之内的遵守情况,并要求在联合国内确立监督和报告制度,以便能够早在最后日期之前完成行动。该决议草案还要求秘书长确保联合国系统密切监测旨在支助发展中国家和转型经济国家解决 2000 年问题的努力的实际和潜在供资来源。它表示赞赏世界银行建立了信托基金以帮助解决 2000 年问题的努力,并赞赏各会员国对该基金的大量自愿捐款。

我们希望该决议草案将获得协商一致的通过。

多诺库苏莫先生(印度尼西亚)(以英语发言):我荣幸地代表 77 国集团和中国作此发言。首先,该集团谨对秘书长有关在联合国系统内为解决 2000 年计算机日期调整问题所采取的步骤的报告表示赞赏。该集团还

谨感谢信息学特设工作小组对大会和经济及社会理事会有关 2000 年问题的工作的重要贡献。我们尤其感谢该工作小组主席艾哈迈德·卡马勒大使对该工作小组的审议的活跃指导。

2000 年问题的性质及其对各国的影响,需要我们促成各会员国之间的一定意识程度。鉴于 2000 年问题是一个深刻影响整个国际社会的全球问题这一无可争议的事实,它需要我们采取一致和深入的全球努力,在不可改动的时限内加以解决。

在这方面,小组赞赏地注意到信息学不限成员名额特设工作组所作的努力,尤其是它计划在 1998 年 12 月 11 日召开 2000 年国家协调员会议的计划。小组还注意到工作组有关 2000 年方面的其他成就,如信息学研讨会、经济及社会理事会在 1998 年实质性会议期间通过的为处理 2000 年问题所建议的指导方针及其经常发出的简讯和通报,它们使会员国及时了解关于工作组的最近活动和有益的信息。这些主动行动不仅会造成人们对这个问题的认识,而且也将有助于以有效方式处理这个问题。在这方面,不能否认需要作出更大努力,包括举办关于 2000 年问题和诸如应急计划和危机管理等有关问题的区域讲习班,从而帮助发展中国家有效地对付这个问题。

不幸的是,发展中国家缺乏充资源对付这个大问题。此外,由于发展中国家所处的易受伤害的地位,它们将受到最消极的影响,因此它们将需要以专门技术知识和财政资源形式提供的援助以便有效处理这些后果。在当代世界日益全球化的时候,发展中世界不能有效处理这个问题必然会对世界其他地方产生感染后果。

因此,大会通过第 52/233 号决议是十分恰当和具有相关性的。今天摆在我们面前的决议草案也请秘书长确保联合国系统密切监测旨在支助发展中国家解决 2000 年调时问题的实际和潜在供资来源,并提供便利向会员国分发有关可能供资来源的资料。

小组注意到在去年届会上,关于这一项目的决议是以协商一致意见获得通过的。经济及社会理事会关于“解决 2000 年计算机调时问题拟议准则”的决议也是以协商一致获得通过的。我们高兴地支持摆在我们面前的决议草案。

代理主席(以英语发言):我请奥地利代表代表欧洲联盟发言。

曼茨先生(奥地利)(以英语发言):我有幸代表欧洲联盟发言。同欧洲联盟联系的中欧和东欧国家——保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚——和联系国塞浦路斯以及欧洲自由贸易联盟国、欧洲经济区成员列支敦士登和挪威也赞同这一发言。

欧洲联盟认为,2000年计算机日期调整问题有两个主要方面值得大会充分注意。第一,我们必须确定联合国将及时遵守2000年调时问题。第二,我们必须提请所有会员国,尤其是发展中国家注意千年虫的重要性和潜在负面影响。

我们欢迎秘书长的报告A/53/574和报告明确、简要地提出了这个问题本身以及迄今秘书处所采取的补救步骤。我们相信秘书长正在恰当地处理这个问题,并希望将保持现有的势头以确保整个联合国内所有受到潜在影响的系统都将在2000年1月1日继续正常工作。我们尤其高兴地看到多米诺效应的重要性正在得到人们的充分认识:明确联合国正在何种程度上受到不遵守2000年调时问题的外部伙伴的影响的确是至关重要的。

同秘书处的情况对比,会员国之间对这个问题严重性的认识似乎明显不同。正因为此,欧洲联盟认为今天的辩论具有真正的重要意义。我们希望各代表团详细向其首都报告,并努力将以下信息转递到有关当局:必须紧迫和以协调方式处理千年虫的问题。

信息学不限成员特设工作组将在星期五召集关于2000年调时问题全国协调员开会。欧洲联盟赞赏巴基斯坦常驻代表以工作组主席的身份为组织即将举行的会议所作的出色努力和感谢东道国所提供的巨大支持。我们期待这次会议,它应该使国家协调员之间进行可贵的信息交流。我们认为,如果我们要减少千年虫的影响,这种联网是必不可少的。

即使对其自身系统绝对有把握能适应2000年调时问题的任何人都不能心安理得。我们谨重申对具有至关重要任务的系统应予优先处理的重要性;鉴于日益认识到我们将不可能在明年年底之前消除千年虫,我们必须强调为迅速克服不可避免的问题,应急规划将是至关重要的。作为这个问题的一部分,重要的是考虑跨界供应链可能失灵对国家基础设施的影响。尽管2000年调

时问题看来可能因为各种原因被有既得利益的人过分强调了,但是低估这个问题将犯下可怕的错误。

在结束发言前,我谨感谢卡迈勒大使提交摆在我们面前的决议草案。草案反映了工作组及其技术分组的建设性精神,因而欧洲联盟充分支持这一草案。

马赫布巴尼先生(新加坡)(以英语发言):我们今天脑海中的关键问题是一个简单的问题:2000年调时问题是不是一个严重问题?我在今天发言中所希望表达的是,这是一个严重但不一定是灾难性的问题,除非我们有意忽视它。

时至今日,2000年调时问题的起因已经众所周知。它起源于1960年代在技术上的一个小的疏忽。为节省计算机的记忆,计算机程序编制员所设计的系统仅记录年份的最后两个数字。如,1970年记录为“70”。在我们接近2000年的时候,这会造成问题,因为计算机将不会区别1900年和2000年。

自1991年就研究2000年计算机调时问题的彼得·耶格尔以一个简单生动的例子说明这个问题:

“我生于1955年。如果我让计算机计算我今天多大,它变成98减去55,宣布我是43岁……但是在2000年会发生什么情况呢?计算机便从00减去55,并说我是负55岁。这一错误将影响产生或使用时间跨度的任何计算……如果你要以日期分类(即1965、1905、1966),产生的顺序便是1905、1965、1966。但是,如果你加进了诸如2015这样的一个日期记录,只读日期最后两位数的计算机便只看到05、15、65、66,因而对其错误地进行分类。”

在某些情况下,这一问题的结果很可能只是荒唐可笑、无足轻重的计算失误。也许我们的信用卡帐单上被多记了帐,也许医院记录上定错了我们的年龄。这些问题都很不方便,但不一定就性命攸关。但是,在其他情况下,2000年问题可能产生严重的经济、甚至致命的后果。

我们还不能完全理解2000年问题的全面影响。但是,最近的症状已经表现出来。在伦敦的英国百货公司马克斯班塞,一部计算机把2002年的有效截止期错读成1902年,认为食品已过期96年,因而导致几吨食品被销毁。同样的问题也发生在使用类似计算机的仓库。据知,现金出纳机也发生了故障,因为这些收款机无法处理“00”年、即2000年愈期的信用卡。

有一种危险的神话说,2000年问题主要发生在发达国家,而发展中国家由于技术利用率不高不会受到严重的影响。一些把2000年问题描写成仅仅影响到技术最先进国家的文章证实了这种神话。例如,《纽约时报》的畅销书“定时炸弹 2000年:2000年计算机危机同你的关系”称“人类的大约50%、尤其是中国和非洲大部分地区从未打过电话,因此不是每个人都受2000年问题的影响”。这种神话很危险,因为它足以使发展中国家产生错误的安全感。

很反常的是,拥有最多计算机的技术最发达国家受2000年问题影响可能最少。大多数发达国家都已早早地未雨绸缪,着手解决2000年问题。金融时报上周报导说,美国金融部门解决2000年问题已取得61%的进展,而德国、法国和联合王国分别取得了54%、49%和47%的进展。在接受调查的美国组织中,只有1%无法于2000年1月1日前完成准备工作。

相比之下,许多发展中国家仅仅认识到有可能出现2000年的问题。前联合国信息技术事务司司长乔易斯·阿门塔女士说,“发展中国家没有足够的资源解决2000年问题”。阿门塔女士预测,发展中国家“明年将开始出现恐慌。人们将开始把钱从银行中取出来”。这将导致“随着我们越来越接受这一日期将出现进一步的瘫痪”。

因此,发展中国家也不能免受2000年问题的影响。这一问题可能影响到涉及日期计算的任何设备,包括处理工资单、通讯、航空、污水、利率和银行系统等等计算机系统。例如,污水处理系统每天根据潮水的流向在不同时间将废水排入大海,如果计算机的日历无法识别00年,这一系统就会停止工作。任何使用电力或拥有银行、航空公司或电话网的国家都必须检查它们的系统是否解决了2000年问题。否则,到2000年1月1日,它们的业务就将停止运作。

这里的关键问题是没办法迅速、出人化地解决2000年问题。《金融时报》上周报道说世界最大计算机处理器厂家英特尔公司发现,没有任何神奇的办法能够解决2000年问题。根据英特尔首席新闻发言人路易斯·伯恩斯先生这一问题只能通过认真、艰苦和严格的努力、通过从细节着手加以解决。在计算机程序的日期场中增加两个数字技术上并不难。困难来自识别计算机程序的所有点,因为在这些点里日期非常重要,而且需要改变;产生于识别不同的程序之间的相互关系。这是一项非常费时间的工作,而时间越来越少。

在联合国,通常我们可以在找不到单一的一项解决办法时将议程项目推延。不幸的是,2000年问题这一期限我们无法推延。我们不能置之不理,希望这一问题会自动消失。就象陨石向我们飞来一样,再过整整389天,2000年问题就会到来。我们无法避免,现在改变计算机设备每一个部件的程序也为时过晚。软件生产力研究公司负责人卡珀斯·琼斯先生估计,寻找、解决并测试所有受2000年问题影响的软件将需要70万人年。根本没有足够的人和时间完全消除这一问题。但是,我们可以共同努力减少损失。

我国代表团因此对联合国决定在大会本届会议上讨论2000问题的全球影响感到高兴。我们需要提高对2000问题的全球性认识,以便在问题到来时我们都做好准备。还让我们感到高兴的是,经济及社会理事会信息学不限成员名额特设工作组将于1998年12月11日同各国2000年问题协调一道开会,讨论如何处理2000年问题。新加坡将派国家协调员出席会议。

也请允许我简单介绍一下新加坡在国家一级为解决这一问题采取的一些步骤。在公营部门,所有政府机构被指示在今年底以前完成受影响系统的转换,把1999年全年用于测试。在私营部门,我们提供赠款帮助中小企业抵销其处理2000年问题咨询费的70%。我们也设立了一个网址,向公众提供有关2000年问题的信息。

新加坡还大力支持国际努力解决2000年问题。明年3月,新加坡银行公会将在新加坡主持全球2000年会议。在东南亚,新加坡民航局正在率领东南亚国家组织(东盟组织)的一支突击队考虑2000年问题对空中安全和空中交通控制可能造成的影响。在亚洲——太平洋经济合作组织(亚太经合组织),新加坡民航局提议对亚太经合组织在空中交通管制和机场系统方面解决2000年问题采取的行动进行调查。新加坡民航局还参加了国际民航组织亚洲——太平洋2000年问题突击队。新加坡随时准备分享我们的资料,使我们能够共同努力面对2000年问题的挑战。

最后,我以积极的基调结束我的发言。尽管2000年问题是实实在在的问题,它也导致出现某些过分的偏执狂。例如,一些团体要人们在本世纪末到来之前从银行帐户中把钱全部取出并囤积食物、饮水和武器。这种歇斯底里只能加剧问题,完全没有必要。2000年问题是恼人的技术小问题,有可能带来严重的后果,但还是世界末日。这是一个我们都应该准备对付和解决的问题。2000年问题是联合国在新的千年的第一天面对的

挑战。如果我们共同努力,我们就能确保新的千年将以积极的基调开始。

我国代表团支持我的好朋友卡迈勒大使刚刚介绍的决议草案。

卡雷先生(印度)(以英语发言):首先,我们完全赞同印度尼西亚代表代表 77 国集团和中国的发言。

我们感谢秘书长就联合国采取步骤解决计算机 2000 年日期转换问题提出的资料详实和全面的报告,即文件 A/53/574。我们还感谢经济及社会理事会信息学不限成员名额特设工作组的工作。

我们认真研究了秘书长的报告,非常赞赏他指出 2000 年问题不仅局限于计算机系统。事实上,这一问题将影响数目众多的涉及以数据为基础的微处理器的电子系统。此外,连锁效应或多米诺骨牌效应的可能性将导致经济和管理结构出现巨大的混乱。日益发展的相互依赖和全球化使得我们没有人能够免受这一危险的影响,除非我们都解决了 2000 年问题,至少被看作是极其关键的系统已经解决。当然,在一种系统中并非极其关键的方面很可能在另一种系统中是极其关键的,而后一个系统与前一个系统只有边缘的联系。

我们认为,为提供足够的时间来测试可能已采用的各种解决办法,无 2000 年问题的目标日期不能是 2000 年 1 月 1 日,而是下一年中期某个时候。因此,我们赞赏地注意到在联合国总部个人计算机、操作系统以及由日内瓦国际计算中心和综合管理信息系统(管理信息系统)管理的主机系统中的商业软件已完全调理 2000 年要求。我们还注意到在总部以外的联合国办事处正在采取的措施。

秘书长在他的报告第 29 段中概括地说,

“即使联合国管理的电力供应和电信基础设施完全符合 2000 年的要求,与外部系统的联系也使它们易受影响。”

秘书长根据这种认识努力制定应急计划,我们对此表示欢迎。我们赞同秘书长的意见,即通过谋求外部资源制定应急计划的基本范例不应用于这种情况,因为这个问题是真正全球性的。

过去十年中,印度在引进信息技术方面取得了重大进展。在使用这种技术改进决策和各种服务的质量和速度方面政府发挥了主导作用。在诸如银行、股票交易、贸易和工业等主要经济部门计算机化已非常普

遍。由于在我国的各部门广泛应用了信息技术,在拟订成本效益高的办法来解决这个问题方面印度一直站在前列。同时,我们还采取了一些步骤来适当地解决印度国内的问题。已通过各种方法估计印度国内这个问题占全球问题的 0.33%,大约需 20 亿美元来解决这个问题。请让我扼要地着重谈一谈我们在这方面已采取的一些行动。

政府已设立了一个高级别工作队来管理我国 2000 年问题的影响。工作队将由规划委员会成员蒙泰克·辛格·阿赫卢瓦利亚先生主持,并包括政府以及公共和私营部门的成员,以便作为一个中心协调机构采取行动。工作队还将管理一个 70 亿卢比的本金基金来处理政府部门中的问题。

国家信息科学中心是我国政府部门为中央政府、各省政府以及地区一级行政当局提供所需的信息技术服务的主要组织。该中心在 1997 年初开始了评估 2000 年问题对其产品和服务的影响。其大多数服务已无 2000 年问题,那些有 2000 年问题的服务将在今年年底前予以解决。

认识到 2000 年故障将对银行部门产生一系列严重影响,印度储蓄银行—我国的中央银行—已设立了一个由副行长担任主席的工作组,通过每两个星期一次的定期监查来监测符合 2000 年要求的问题,目的是确保到今年年底时所有这样的系统全都符合 2000 年要求。银行要完全符合 2000 年要求,必须达到的两项基本标准是,在实时条件下输入 1999 年 12 月 31 日以后的日期时,其系统应能合理运作,以及其系统必须能够处理 2000 年是闰年这个因素。

中央银行在 1998 年 11 月 10 日说,必要时将对不按指示行事的银行采取惩罚措施,并将进行现场监督审查以便予以核实。银行还必须在公共信息网址上公布其应急计划和提供其关于符合 2000 年要求情况的报告。还建议各银行从今年 10 月 1 日开始,通过使用关键日期的测试来不断地证实其经更新的系统的正确性。印度 104 家商业银行中的 44 家银行和 41 个非银行金融机构中的 12 个机构至 1998 年 9 月 30 日时已符合 2000 年要求。我们预计至 1998 年 12 月 31 日时 90 家印度银行将完全符合 2000 年要求,以及所有银行和金融机构不久后将都符合 2000 年要求。

许多航空公司不清楚它们在 2000 年 1 月 1 日那一天是否飞行。我国的国家航空公司即印度航空公司已开始采取行动及早确保 100%地符合 2000 年要求。所

有个人计算机、飞机、核算计划和机场软件到今年4月时都已完全符合要求。尽管印度航空公司在内部已无2000年问题,但还必须考虑到外部联系。因此,它已向它在全世界有业务活动的机场发出信函,询问这些机场的目前状况。

印度证券和交易管理局已发动了一项为2000年作好准备的项目,这是一个为解决这个问题制订一项全面计划的有时限的安排。各交易所必须每月提交关于它们已开始采取措施的报告,并必须到1999年6月时完全无2000年问题。在200多个城市中有1700个交易终端的全国证券交易所不仅正在更新其所有内部系统和向成员提供的软件,并且坚持其成员与全国证券交易系统联接的后办事处系统也必须无2000年问题。

在印度我们相信这个问题不应只是与2000年1月1日这个日期有关的问题。2000年是闰年,1900年则不是闰年,认识到这一点对解决问题也是很重要的。我们还对诸如1999年9月9日这样一些其他危险日期感到关切,1999年9月9日被不符合2000年要求的6位数日期系统识别为990909。事实上,印度保险总公司已通过大作广告向所有人说明,不接受由2000年或诸如1999年9月9日等其他一些危险日期所造成的损害的赔偿要求。这促使私营和私营部门公司再次努力有效地处理这个问题,减少其赔偿责任。一些私营部门公司已符合2000年要求。印度工业联合会已设立了一个关于这个问题的工作队。它并在其网业上提供解决2000年问题的联接点。软件和服务公司全国协会也在印度和国外传播关于2000年解决办法提供者的信息。

印度决心有效地在境内处理这个问题,并通过其软件公司和专业人员向其他国家提供援助。本着同样的精神,请允许我同其他人一道赞扬艾哈迈德·卡马勒大使所进行的工作,并支持我们面前的这项决议草案。

菲格拉女士(委内瑞拉)(以西班牙语发言):我国代表团支持印度尼西亚代表以77国集团和中国名义所作的发言。

我国代表团首先谨表示感谢秘书长编写了关于在联合国系统内为解决2000年计算机日期转换问题所采取步骤的报告A/53/574。我们还谨强调信息学不限成员名额特设工作组已完成的重要工作,并特别祝贺其主席巴基斯坦的艾哈迈德·卡马勒大使,他对赋予他的工作的献身精神和执着态度在工作组内产生了富有成效的积极动态。从取得具体成果的角度看,工作组是本组织近几年中所创立的最成功的工作组之一。

新的千年的即将来临使人们对人类发展的所有领域,从最专门到最普通领域,都产生了巨大期望。然而,尽管我们日益依赖信息技术,我们却没有停下来认真想一想2000年计算机问题造成的严重影响。我们离新的千年只有一年多一点,但对这个问题所知很少,对为及时解决这个问题作了些什么知道的就更少。

尽管在这个组织内作出了许多努力,而这些努力反映在经社理事会不同的文件中以及通过的第52/233号决议中,我们对这一问题对日常生产活动以及它对我们基本工业、空运控制雷达、以及空中交通、海关和港口、健康保健系统、医院、加护病房、以及其它方面所存在的潜在影响还是不太清楚。

尽管采取及时的纠正措施在各国政府,联合国协助传播这一问题信息可发挥基本作用。同样紧迫的是制订全国应急计划比如由多方机构为发展中国家所提供的技术和财政援助和支持。在这方面的一个重要步骤是就2000年电脑问题国家协调员的会议。该会将于12月11日在联合国这里召开。我们高兴地看到该组织通过召集各国专家交换意见。共同受益于国际社会成员中已经取得的进展,从而在这方面发挥着积极作用。

以我们国家委内瑞拉情况来说,我想指出设立了一个国家政府电脑网络。它被称之为白金网络。通过它作为一个可靠资源,我们可以得到关于2000年日期转换问题的广泛文件。此外,在网络上还准备了调查。其目的是了解人们对这一问题有多少了解,以便政府的工作能恰当地集中在为2000年问题对最关键的方面的影响提供信息。

发展和发达国家之间一直存在着技术差异。这是我们不能马上控制的。不幸的是,在一个日益全球化和依赖技术的世界里,这一差异可能有消极的结果。国际社会就解决2000年问题有一个期限——1999年12月31日。今天摆在我们面前的决议草案代表着朝宣传这一事实的方向走出的一个重要步骤。我国代表团全力支持这一草案并希望他能被一致通过。

迈克达德先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言):人类中所有的人们都同意在过去几年内在信息领域所取得的成就有时超出了科学家们以及科技幻想作家们所能设想的。

在这一领域中所记录的成就打开了人类继续进步的道路。新的条件已经产生。如果它们能被明智地利用的话,会消除人的痛苦并有助于在联合国宪章、国际

合法性以及一个公正和平的基础上实现发展和巩固国际合作。

叙利亚代表团支持印度尼西亚代表团代表 77 国集团和中国所作的发言。我们特别想感谢阿马德·卡马尔大使所作出的努力以及他在信息学不限成员名额特设工作组工作时所注入的精力。这些努力旨在提高国际社会对 2000 年日期转换问题以及需要采取的措施的意识。我们欢迎秘书长在议程项目 160 下所提交的报告。该报告是关于电脑 2000 年日期转换问题的全球影响。我们也欢迎在联合国系统之内采取措施及时解决这一问题。

近几个月来,我们对 2000 年问题有了更多的了解。在这一领域里的所有见解表明这一问题是有双重性的。一方面,它是一个技术问题,它的及时解决需要创造性的努力。另一方面,它是一个巨大的财政问题。我们了解到解决它将花掉数百万美元。

在我们呼吁来自世界各地的专家共同及时地合作解决这一问题以及在我们相信一个解决办法已经适用于某些国家一些电脑系统的同时,我们也呼吁寻找办法以便使发展中国家在没有增加他们不能承受的财政预算负担的情况下解决这一问题。我们认为工业公司以及国际金融组织能够承担起发展中国家在解决这一问题中的费用。

叙利亚代表团希望联合国地区经济社会委员会能够以亚洲及太平洋经济社会委员会的第 54 次会议为例优先考虑这一问题的解决。

我们希望信息学不限成员名额特设工作组的会议能够在 12 月 11 日召开并在这一领域中作出建设性的贡献。在这一点上,我们希望加强在金融和技术领域中的这种合作。

阿拉伯叙利亚共和国很重视电子与电脑系统 2000 年适用问题。叙利亚政府在其 1998 年 3 月 30 日召开的会议上讨论了这一问题并通过决定和措施请求所有的人为找到解决这个问题的办法一起努力工作。政府也决定要求部长们在他们的领导下组成委员会落实电脑 2000 年符合性的问题。这些委员会可以通过专家和顾问们的帮助执行研究结果,召开培训会议以及提高对这一问题的认识。它还要求各种公共机构的管理部门、公司、以及组织机构就他们电子系统的电脑 2000 年符合状态提交报告。如果电脑 2000 年符合性没有得到解决,将设立委员会评估不符合性对这些系统的影响

和可能的解决方法,并保证这些解决方法能够使这些系统有效地达到电脑 2000 年的符合性。

叙利亚信息学问题科学委员会在我们寻找解决这个问题的办法的努力中发挥重要作用。正在努力提高认识和传播信息,使所有公民和机关可以获得计算机。

叙利亚代表团支持在这个项目下提交的决议草案,我们认为大会通过它将推动解决 2000 年日期调整问题的国际努力。我们将参加信息学特设工作组的下次会议,并希望这次会议能够获得圆满成功。

卡先生(塞内加尔)(以法语发言):大会第五十二届会议通过了关于“2000 年计算机日期调整问题产生的全球影响”的第 52/233 号决议,这项决议使我们清楚地知道不采取处理这个问题的实际步骤世界各国可能遇到的各种困难。

鉴于联合国以及会员国采取的措施和主动行动,可以对这个影响我们生活各方面的现象持乐观态度。

塞内加尔谨欢迎秘书长关于这个项目的报告和联合国系统所采取的各种步骤,这些步骤力求确保本组织重要系统的适当运作,同时促进这方面的有效国际合作。

此时还应赞扬经济及社会理事会信息学不限成员名额特设工作组在巴基斯坦大使艾哈迈德·卡迈尔的有力领导下所做的出色工作。工作组提交的建议使会员国不仅能够在我们接近新的千年时更清楚地评价计算机问题,而且能够试图防止它可能对多数活动产生令人不安的后果。

意识到计算机作为不可缺少的发展工具的重要性,塞内加尔早在 1990 年便设立了有一个信息技术单位的国家现代化部。该机构得到国际合作尤其是联合国教育、科学及文化组织的支持,它已经有一位负责过渡到 2000 年的国家方案协调员。

还设立了一个叫做试验委员会的管理机构来详细制订过渡到 2000 年的国家战略。该机构监督负责后续行动和管理诸如能源、水、行政、中小企业和银行各部门问题的技术委员会。还创办了一个资源中心和一个论坛,以便在国家一级有成果和有效地交流信息。

因此,塞内加尔正在准备面对与 2000 年计算机调整有关的困难,其国家协调员将参加信息学工作组计划于 1998 年 12 月 11 日召开的会议。在过渡到 2000 年前一年召开的这次会议将审查所有已采取或已规划的

各种步骤,还将进一步证明在这个全球化时代我们的世界是一个全球村,各领域,尤其是计算机领域的合作是不可或缺的。

本组织对这个问题表示的兴趣使人们对各国成功地对付 21 世纪开始时出现的这个挑战的能力抱某种乐观态度。塞内加尔同其它非洲国家一样认为这是真正的挑战。我们非洲人懂得,计算机过渡到下一个千年所造成的威胁要求国家以及全球各级的集体行动,这一威胁的全球范围及其所有影响要求我们采取联合对策以实现全面解决。

出于所有这些原因,我国代表团支持决议草案 A/53/L.43/Rev.1,它事实上是广泛协商的结果,我们希望所有会员国将支持这项重要的草案。

曼戈阿拉先生(莱索托)(以英语发言):首先请允许我感谢印度尼西亚代表代表 77 国集团和中国所作的发言,我完全赞同这个发言。

我还谨感谢秘书长关于 2000 年计算机日期调整问题产生的全球影响的简明报告,该报告载于文件 A/53/574。秘书长令人钦佩地实现了去年通过的大会第 52/233 号决议的期望。

我必须赞扬在卡迈尔大使干练的领导下经济及社会理事会信息学不限成员名额特设工作组及其技术小组的出色工作。由代表团成员和秘书处工作人员组成的技术小组不知疲倦地努力提请我们注意必须对处理计算机以及以内装芯片为基础的其它设备和系统的 2000 年日期调整问题所需行动的重要性。我们现在都知道,这种系统的清单是很长的,涵盖对每个国家经济至关重要的各种活动。

过去几年电信数字化以及电信和计算机结合是本世纪真正重大的现象之一,提供了全球化进程的主要动力。在无数场合和各种论坛上,全球化对世界经济的影响,尤其是对发展中国家经济的后果已经是老声常弹。全球化产生了新的经济——计算机推动的电信经济。因此计算机顺利运作不仅对国家经济而且对联网的全球经济是至关重要的。

由于发展中国家在努力掌握世界贸易组织新型全球贸易制度的复杂规则,它们几乎没有注意到众所周知的两千年问题或“千年虫”等似乎十分神秘的现象。

因此,难怪各项调查都表明,发展中国家在理解其计算机系统时期调整问题和处理该问题的战略方面已经落后了。但当甚至许多工业化国家也表现出同样的冷漠时,情况怎么能不是这样呢?

据说一些欧洲国家没有给予这个问题必要的注意,因边它们正专心从事一项更高的优先——即四个星期后开始发行欧元。但我们大家都知道,这种态度十分不幸,因为剩余的一年时间可证明完全不足以补救这种疏忽。

正如印度尼西亚代表代表 77 国集团和中国所说的那样,发展中国家处理问题的机制十分薄弱,他们需要更发达的伙伴以资金、技术和技术援助方式提供大量援助,以便制定和执行正确的战略。

因此,我国代表团坚决支持决议草案 A/53/L.43,特别是要求秘书长采取步骤:

“确保联合国系统密切监测旨在支助发展中国家和转型经济国家解决 2000 年调时问题的实际和潜在供资来源”。

在这方面,我国代表团对联合国开发计划署(开发计划署)、各区域委员会和世界银行等联合国系统机构目前为提高用户国对该问题规模的意识和帮助他们解决这个问题所作的各项努力深表赞赏。

莱索托和南部非洲发展共同体(南部非洲共同体)其他成员国都已从世界银行为该区域组织提高意识研讨会并通过其信息促进发展方案为战略规划提供资金等各项主动行动中获益。

正如在“千年虫”等问题普遍流行时经常发生的情况那样,有些持怀疑态度的人经常贬低其影响。就此案而言,过于谨慎当然要好些,因为世界一个地方的计算机系统崩溃或发生故障可以在以全球网络相联的其他遥远地方产生多米诺效应,从而可能引发真正具有全球规模的灾难。

高须先生(日本)(以英语发言):日本欢迎提出关于 2000 年日期调整问题的决议草案。我们还要赞扬经济及社会理事会信息学不限成员名额特设工作组在卡迈勒大使的领导下做出了贡献。该工作组为使本组织紧迫注意这个 2000 年日期调整问题作出了贡献。联合国



系统、会员国、大众和私营部门以及民间社会应该协调一致的处理这个问题。

今天,计算机以无数种方式影响我们的生活,我们有时甚至没有意识到我们依赖计算机的程度。计算机日期调整问题对电力供应、电信、交通、金融系统、公共卫生等经济和社会基础设施具有广泛影响。没有运作完善的基础设施,企业或政府机构就无法顺利运作。除非各国彼此分享其处理2000年调时问题的经验并协调这项努力,否则结果会是全球混乱。

今天,离2000年还有不到400天。联合国必须向国际社会发出一个明确有力的信息。我们必须利用多边和双边论坛、提高大众对2000年调时问题重要性和紧迫性意识,并采取一切可能的措施处理这个问题。

在今年5月的伯明罕8国集团首脑会议上,国家元首们都同意协调其2000年活动,其中进一步提高意识和鼓励各国政府采取行动就是这些活动的主要目标。

在日本,政府已于今年9月通过一项国家2000年问题行动计划,并要求公共和私营部门在其执行方面予以合作。根据这项国家行动计划,各部门和机构将根据我们制定的调整方针采取必要措施,并将在1999年6月底完成同人民日常生活之间有关的高度优先系统的模拟测验。各部门和机构还将制定明确涵盖2000年1月1日停机故障和所有优先系统其他紧急情况的应急计划,并将鼓励所有公司根据《私营企业2000年问题一览表》自己主动进行独立的检查。

没有哪个国家不受2000年调时问题的影响。该问题波及各国并具有巨大的潜在跨界影响。因此,必须为对付这种可能十分严重的影响进行全球合作。人们期望联合国采取主动行动,促进这一目标并确保世界各国为迎接这项挑战作好准备。人们经常说发展中国家在采取预防措施方面落后于发达国家。因此,越来越需要了解全球的准备情况。在这方面,我们希望将于12月11日召开的信息学工作组特别会议为讨论2000年调时问题的国际合作措施提供重要的机会。

对此,日本支持摆在我们面前的有关2000年日期调整问题的决议草案。

蒙托亚女士(美利坚合众国)(以英语发言):我代表贝蒂·金大使发言。美国高兴地支持关于计算机2000年问题全球影响的决议草案。离新千年的来临只剩下389天了,因此这是一个令我们大家都极为关切的问题。

有人可能还认为,2000年或2000年问题的影响仅限于计算机行业。还有人不知道2000年问题的意义。对我们这些不熟悉计算机技术错综复杂内容的人来说,很难理解一个计算机问题如何波及我们的生活和全世界每个人的生活。现实是,如果不加处理,电信、供水、制造业、航空运输、航运、电力和几乎所有其他领域的系统都有可能出现严重中断或故障。甚至有些地方交通信号灯和食品店的收款机也可能受到影响。

2000年问题将影响每个国家,并将表明我们所生活的这个世界是相互联系的。时间限制,加上在全世界处理2000年问题所需要的庞大财政和人力资源,真正地使这个问题成为一个全球性挑战。每一个国家必须负起责任,确保其至关重要的系统符合2000年,以及各地方政府和私营部门解决其2000年问题。我们必须把注意力集中在国际合作上,并且交流有关各自国家2000年准备情况的信息。

美国政府于1995年开始协调一致地努力,以调整其系统。我们于1998年2月任命了一名国家2000年协调员,负责监测政府对这个问题的反应。这包括与各地方政府、私营部门和各国际实体联系,以促进就这一问题采取行动,并向2000年的努力提供支持。在美国,几乎每一个主要部门作出了巨大努力处理这个问题,但显然仍有许多工作要做。我们致力于我国国家方案,并且作为全球努力的一部分与其他国家一起合作。

由经济及社会理事会于今年7月通过的处理2000年计算机问题的指导方针突出表明这个问题的严重性,并提供了有关解决问题和应急计划的有用资料。美国赞同这些指导方针,并呼吁根据大会的要求广泛传播这些指导方针。

美国期待着将由信息学不限成员名额特设工作组于1998年12月11日、星期五在联合国举行的2000年国家协调员会议。出席会议的将有一百多位国家协调员或其代表,会议将集中于交流信息和国际合作,以在国家、区域和国际一级解决2000年问题。美国希望最广泛地参加这一重要活动。

题为“联合国系统内为解决2000年计算机日期调整问题采取的步骤”、并且由大会在其第五十二届会议上要求的秘书长的报告(文件A/53/574)指出,秘书处内已作出重大努力以解决2000年问题。报告概述了技术性基础设施各个构成部分符合要求的状况,但指出,许多领域仍未得到评估。报告确定了仍未采取的纠正行动,对本组织在必要的时限内完成这些行动的能力提出

严重的关切。美国认为,联合国系统需要一项信息管理战略,以处理系统范围内的问题,2000年问题是一个例子。

我国代表团敦促各会员国加紧国家和国际活动,以达到符合2000年要求,并敦促联合国秘书处采取一切必要行动,以确保本组织能够继续在不中断的情况下有效地运作,以维持世界各国和人民的信任和支持。

莫拉加先生(智利)(以西班牙语发言):2000年计算机问题的国际方面与其国家方面一样复杂。这就是为什么智利政府将这一国际议程项目列入其外交政策。

弗雷总统向南锥体共同市场、里约集团、伊比利亚-美洲首脑会议、亚太经社会和在双边一级向阿根廷提出了具体建议。与运输服务、能源、电信、国防、金融、边界、卫生和供应等有关的系统的全球相互依赖性要求在双边和多边一级采取坚决和紧迫的国际合作性行动。

在世界经济的全球范畴内,一个国家再也不能对世界其他地方发生的事件持无动于衷的态度。千年变化所提出的国际挑战使每一个国家有义务以负责任的、透明的和及时的方式与其他国家合作。这项任务不应该只与一个国家的地理邻国一起执行;还必须考虑“虚拟”邻国。

为了使这项共同工作有效力,每个国家必须事先采取必要措施,以确保其运作持续性并履行作为商品和服务的购买者和/或战略提供者所作的承诺。我们的理解是,双边或多边合作包括进行共同努力和活动,以确保不间断地提供和供应与输送石油和煤气管道、发电网络、卫星、光学纤维、金融业务、越境、港口和飞机场运作等有关的国际服务。

很有可能在最后期限之前没有调整好所有系统。因此,有可能在日期改变之后甚至之前出现一些困难。我们目前的工作应该是旨在将这些困难减少到最低程度。我们必须使我们的行动有轻重缓急,以确保不间断地向人民提供诸如照明、水、煤气、电话和保健等至关重要的基本服务。如果只能调整一个系统,我们认为应该把电力系统作为目标。

在这种情况下,艾哈迈德·卡迈勒大使提出的关于在12月11日召开一次关于2000年计算机问题会议的倡议是有益的。智利政府保证支持这个会议并促进采取行动,以加强联合国信息学不限成员名额特设工作组

的工作。这将使我们可能贯彻下星期五达成的协议所产生的行动。

摆在大会面前的关于2000年计算机日期调整问题产生的全球影响的决议草案将有助于促进因新千年的到来而必不可少的国际行动。智利政府对该决议草案表示支持。

卡多斯女士(巴拿马)(以西班牙语发言):巴拿马代表团以今年里约集团协调员的身份有幸就议程项目160“2000计算机日期调整问题产生的全球影响”发言。

副主席塞马库拉·基瓦努卡先生(乌干达)主持会议。

里约集团成员国要感谢秘书长科菲·安南先生提出文件A/53/574中的报告,其中介绍了联合国系统内为解决2000年计算机日期调整问题所采取的步骤。同样,里约集团成员国也要祝贺经济及社会理事会信息学不限成员名额特设工作组所作的一切努力,使会员国特别是发展中国家认识到计算机2000年问题。我们要强调工作组主席、巴基斯坦常驻代表艾哈德·卡马勒先生不知疲倦的领导,他的活力已导致将于1998年12月11日来联合国总部举行一次关于计算机千年期问题的各国协调员会议。

巴拿马有幸主持1998年6月26日大会第88次会议,会上通过了关于计算机2000年日期调整问题全球影响的第52/233号决议。

里约集团要表示,它充分支持印度尼西亚代表团代表77国集团和中国就此项目所作的发言。

里约集团赞赏地强调信息学工作组所完成的工作,该组强调使各国政府认识到2000年问题,和使小公司和地方政府机构认识到这一问题的复杂性的重要性,以及政府和私人部门,不仅在国家一级,而且在国际一级密切合作的重要性。

就里约集团而言,工作组所建议的处理2000年计算机问题的指导方针影响深远、意义重大,因为这些方针含有提高对2000年问题的认识、评估这一问题及可能的解决办法以及为无法预见的局面预作筹划等必要内容。

最后让我指出,里约集团成员国国家元首和政府首脑1998年9月在巴拿马开会时强调了2000年计算机问题:

“第三个千年的来临将会改变计算机系统内储存的年份数字。鉴于信息系统的高度相互依存性,不仅在各国,而且在全世界范围内,这可能引起严重后果。因此,我们支持采取措施,以预防和克服这个问题,特别是对本国管辖的系统,以期创造条件,确保全国系统的基本运作能力,并促进和支助私营部门的有关行动。我们将鼓励交流知识和经验,以减少风险和节省这项工作的费用。”

因此,里约集团成员国促请工业化国家贡献技术和办法,解决这个问题。里约集团支持文件 A/53/L.43/Rev.1 中的决议草案。

署大元先生(韩国)(以英语发言):大韩民国清楚地认识到计算机 2000 年日期调整问题对广泛相互关联的世界构成的威胁。事实上,我们各国的经济、电讯和运输系统都相互关联,使这一问题成为一个全球性的挑战。鉴于 1999 年 12 月 31 日是一个不可避免的最后期限,我国代表团欢迎经济及社会理事会信息学不限成员名额特设工作组努力提高人们对“千年虫”问题的认识。

显然,这一问题的迫切性以及 2000 年的迅速到来,要求国际社会共同和有效的行动。这项工作将需要大量的技术知识和财政资源。因此,我们鼓励其他会员国、公共和私营部门以及民间社会共同努力,对付这个威胁。我们希望,联合国系统能带头采取必要措施,以使其计算机设备解决 2000 年的问题。我们也期望联合国在提高会员国的认识和帮助他们找到办法解决这一问题方面,发挥领头作用。

我国代表团期待信息学工作组为各国协调员组织的将于 12 月 11 日举行的联合国千年虫问题会议。这次会议将是一次推动如何协调国际行动以避免这一严重问题的实质性讨论和交流的重要机会。

鉴于这一问题的严重性和急迫性,我国代表团坚决支持关于计算机 2000 年日期调整问题的全球性影响的决议草案 A/53/L.43/Rev.1。我们认为应现在采取行动,以便我们能够所有各级顺利过渡进入下一千年。我国代表团要感谢艾哈德·卡马勒大使努力和勤奋地起草这份决议草案,感谢他努力提请国际社会注意这一关键性问题。

叶利琴科先生(乌克兰)(以英语发言):作为联合国会员国和国际信息社会的积极成员,乌克兰对千年虫问题的威胁即将到来深感关切,并且正在采取措施,以避

免这一非常局势不仅对我国本身,而且对我国同世界其他国家之间的通讯可能造成的后果。

我国正根据一项全国信息方案采取步骤,争取解决“千年虫”问题。这项方案具有国家法律的地位,决定国家信息技术发展的方向、动力和阶段。

在现在这一阶段,我国的专家正在处理政府结构使用的计算机、软件、信息系统和网络的检查结果。我们把重点放在包括核能源部分的能源,以及金融、社会领域、运输和通讯。

在乌克兰减少千年虫问题的后果是一项非常困难的任務,虽然我国有足够的非常合格的人员来解决这一问题的技术方面工作。但是,由于缺乏资金,乌克兰无法在 2000 年前解决即将来临的计算机灾难。这场灾难可能会造成无法预测的后果。在西方国家,计算机故障所造成的破坏可达数万亿美元,而在我国,这个问题的范围却大不相同。现实的危险是,它可能影响切尔诺贝利和其它运作中的核电站。每一个计算机芯片内都有一个小型时钟。如果时钟停止运转,那么芯片就停止运作。这就象是一枚小炸弹。如果芯片恰好是安在核电厂内,那么专家们希望,可能发生的最坏情况是,乌克兰的大片国土会由于反应堆和其它电站暂时停机而在严冬中漆黑一片。但同样,任何事情都可能发生,就象 1986 年 4 月的一个晚上当切尔诺贝利的一个反应堆停不下来时的情况一样。

即使切尔诺贝利核电站被关闭,但前苏联境内与世界各地 40%的计算机系统联网运作的另外数十个核反应堆如果不能认出其机内时钟已从 1999 年转到 2000 年,那么都会受到影响。这使它们很容易应“千年炸弹”而出现故障。

因此,乌克兰非常赞赏联合国会员国作出努力,联合力量来解决 2000 年问题,我们支持决议草案 A/53/L.43/Rev.1。我们也赞扬巴基斯坦艾哈迈德·卡迈勒大使在这一过程中所起的重大,甚至是关键性的作用。我们希望即将举行的 2000 年问题国家协调员会议将促使国际社会和各国国际金融组织注意发展中国家和转型期经济国家在应付 2000 年问题所引起威胁方面的迫切需要。

内边贾先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):使联合国系统作好准备以解决为联合国秘书处和会员国服务的计算机和其它技术系统的 2000 年问题对于联合国的有效运作来说,是极为重要的。我们认为,大会第五十二

届会议上通过的第 52/233 号决议非常适时地提醒人们注意这个问题。

秘书长编写的关于联合国系统内为解决 2000 年计算机日期调整问题所作努力的报告,即文件 A/53/574,清楚说明了这方面的情况。秘书处中央支助事务厅信息技术司已经为调整电话系统、局域网和广域网及主机系统以解决 2000 年问题做了大量工作。根据报告,总部的 5 200 台计算机已经换上最新的硬件和软件,使它们作好 2000 年过渡的准备。目前也正在各区域经济委员会、联合国工业发展组织(工发组织)、联合国环境规划署(环境规划署)、联合国人类住区中心、世界知识产权组织(知识产权组织)和世界银行等各机构展开重要工作。

然而,报告只是一般性地叙述了解决 2000 年问题正在或计划采取的步骤。对于联合国整个系统所采取的此类措施的具体技术结果或目前及估计费用,报告几乎没有提供什么资料。我们认为,此方面的资料对于评估目前所开展工作的范围及其技术和经济效力而言具有重大的实际帮助。有关秘书处计算机服务的选定供应者和提供者的资料同样也会很有帮助。

据计算机技术领域专家的估计,全世界消除 2000 年问题的费用大约为 3 000 亿到 6 000 亿美元,这只是粗略的估计,但是它们可以反映这一问题的复杂性、全球性和巨额费用。在这方面必须估计联合国本身的内部费用,因为这可能直接涉及到对联合国经常预算的可能影响。

俄罗斯代表团同意报告中的结论,即联合国内任何系统如果未能解决 2000 年问题,就会产生连锁反应,甚至会影响到已解决 2000 年问题的其它计算机系统的运作。

这个问题不仅仅只涉及技术层面和计算机系统;它也是一个管理和协调方面的问题。在这方面,我要强调行政协调委员会和信息技术协调委员会活动的重要性。我们还认为,我们应加强经济及社会理事会信息学不限成员名额工作组的作用,以处理联合国系统内部今后在形成二十一世纪信息网络的过程中可能出现的问题。我们欢迎工作组和卡迈勒大使本人采取主动,于今年 12 月 11 日举行了得到各国协调员参加的关于 2000 年问题的扩大会议。

在俄罗斯,2000 年问题受到极大重视。我国政府于今年 5 月颁布了有关指示,而且俄罗斯议会将就这个问题举行听证。我们已开始在全国各地对经济各领域

计算机系统解决 2000 年问题的情况进行调查。目前,我们已制订一项计划,规定采取步骤,为确立解决这个问题的基础结构订立执行阶段和时间表。这包括准备实施独立的核证,以确定俄罗斯境内的信息系统处理 2000 年问题的情况。

2000 年计算机调时问题范围广而且具有交叉性质,它牵涉到每个会员国的利益,因此,俄罗斯代表团希望能进一步加强合作和相互协助,包括通过联合国开展合作和提供协助,以解决这一真正的全球性任务。在这方面,俄罗斯代表团支持巴基斯坦提出的关于 2000 年计算机日期调整问题产生的全球影响的决议草案 A/53/L.43/Rev.1。

代理主席(以英语发言):我们听取了关于这个项目辩论的最后一位发言者的发言。大会现在就决议草案 A/53/L.43/Rev.1 作出决定。

我是否可以认为,大会决定通过决议草案 A/53/L.43/Rev.1?

决议草案获得通过(第 53/86 号决议)。

代理主席(以英语发言):我是否可以认为大会希望结束对议程项目 160 的审议?

就这样决定。

议程项目 17(续)

任命各附属机构成员以补缺,并作出其他任命

(a) 任命行政和预算问题咨询委员会成员

第五委员会的报告(A/53/707)

(b) 任命会费委员会成员

第五委员会的报告(A/53/708)

(c) 任命审计委员会一个成员

第五委员会的报告(A/53/709)

(d) 任可投资委员会成员的任命

第五委员会的报告(A/53/710)

(e) 任命联合国行政法庭法官

第五委员会的报告(A/53/711)

(f) 国际公务员制度委员会

第五委员会的报告(A/53/712)

代理主席(以英语发言):我首先请各位成员注意文件 A/53/707 所载第五委员会关于题为“任命行政和预算问题咨询委员会成员”的议程项目 17(a)分项的报告。

第五委员会在其报告第 12 段中建议大会任命下列人士为行政和预算问题咨询委员会成员:纳萨雷斯·因赛拉女士、艾哈迈德·卡马勒先生、拉杰特·萨哈先生、尼古拉斯·艾伦·索恩先生、户谷文聪先生和吉安·路易吉·瓦伦扎先生,自 1999 年 1 月 1 日起任期为三年。

我是否可认为大会任命这些人士?

就这样决定。

代理主席(以英语发言):我们现在处理文件 A/53/708 所载第五委员会关于题为“任命会费委员会成员”的议程项目 17(b)分项的报告。

第五委员会在其报告第 6 段中,建议大会任命下列人士为会费委员会的成员:彼得·约翰内斯·比尔马先生、保罗·埃科龙·恩东先生、尼尔·休伊特·弗朗西斯先生和亨利·汉森-霍尔先生,任期自 1999 年 1 月 1 日起为三年。

第五委员会还在同一报告第 7 段中,建议大会任命下列人士为会费委员会成员,任期标明如下:塞尔西奥·查帕罗·鲁伊斯先生(智利),任期自 1999 年 1 月 1 日至 2000 年 12 月 31 日;伯纳多·格里佛先生(乌拉圭),任期自 2000 年 1 月 1 日至 2001 年 12 月 31 日;及爱德华多·伊格莱西亚斯先生(阿根廷),任期自 1999 年 1 月 1 日至 12 月 31 日及 2001 年 1 月 1 日至 12 月 31 日。

我是否可认为大会愿任命这些所推荐的人士?

就这样决定。

代理主席(以英语发言):我现在请各位成员注意文件 A/53/709 所载第五委员会关于题为“任命审计委员会一个成员”的议程项目 17(c)分项的报告。

第五委员会在报告第 5 段中,建议大会任命菲律宾审计委员会主席为审计委员会的一个成员,任期自 1999 年 7 月 1 日起为三年。

我是否可认为大会愿任命该人士?

就这样决定。

代理主席(以英语发言):我现在请各位成员注意文件 A/53/710 所载第五委员会关于题为“认可投资委员会成员的任命”的议程项目 17(d)分项的报告。

第五委员会在其报告第 5 段中,建议大会认可秘书长任命下列人士为投资委员会的成员,任期自 1999 年 1 月 1 日起为三年:伊夫·奥尔特拉马尔先生、伊曼纽尔·努瓦·奥马博先生和于尔根·赖姆尼茨先生。

我是否可认为大会愿认可对这些人士的任命?

就这样决定。

代理主席(以英语发言):我们下面处理文件 A/53/711 所载第五委员会有关议程 17(e)分项之下联合国行政法庭法官的任命的报告。

第五委员会在其报告第 6 段中,建议大会任命下列人士为联合国行政法庭法官,任期自 1999 年 1 月 1 日起为三年:凯文·霍先生和德博拉·泰勒·阿什福德女士。

我是否可认为大会任命这些人士?

就这样决定。

代理主席(以英语发言):我们现在处理文件 A/53/712 所载第五委员会有关议程项目 17(f)分项下的国际公务员制度委员会的报告。

第五委员会在其报告第 7 段中,建议大会任命下列人士为国际公务员制度委员会的成员,任期自 1999 年 1 月 1 日起为四年:穆赫森·贝勒哈杰·阿穆尔先生、特尔基亚·达达赫女士、沃尔夫冈·施特克尔先生、卡洛斯·贝赫加先生和尤金纽什·维兹纳先生。

第五委员会还在同一段中,建议大会任命穆赫森·贝勒哈杰·阿穆尔为国际公务员制度委员会主席,任期自 1999 年 1 月 1 日起为四年。

第五委员会在同一段落中,进一步建议大会任命卡洛斯·贝赫加为国际公务员制度委员会副主席,任期自 1999 年 1 月 1 日为四年。

我是否可认为大会任命这些人士?

就这样决定。

代理主席(以英语发言):大会就此结束本阶段对此议程项目17的审议。

副主席杰马特先生(文莱达鲁萨兰国)主持会议。

#### 议程项目20(续)

加强联合国人道主义和救灾援助的协调、包括特别经济援助

##### 决议草案 A/53/L.62

(a) 加强联合国紧急人道主义援助的协调

##### 决议草案 A/53/L.59

(b) 向个别国家或区域提供的特别经济援助

##### 决议草案 A/53/L.31、A/53/L.33/Rev.2、 A/53/L.44、A/53/L.63

(d) 援助巴勒斯坦人民:

(i) 决议草案 A/53/L.54/Rev.1、A/53/L.56

(ii) 决定草案 A/53/L.65

代理主席(以英语发言):各位会员将忆及,大会在1998年11月16日第59次全体会议上结束了关于议程项目20和分项目(a)、(b)和(d)的辩论。

我请奥地利代表介绍决议草案 A/53/L.62。

曼茨先生(奥地利)(以英语发言):我有幸代表欧洲联盟和众多提案国介绍载于文件 A/53/L.62 的决议草案,题为“人道主义人员的安全和保障及对联合国人员的保护”。我的理解是,危地马拉、尼日尔和巴拿马希望加入提案国名单。

对于国际人道主义法和人道主义原则,尤其是《日内瓦公约》和第46/182号决议中所规定的原则的尊重不断受到侵害,欧洲联盟同秘书长一样感到关切。我们谴责蓄意袭击平民和剥夺接受人道主义援助的基本权利。我们重申,必须使人道主义援助在安全、不受阻挠和不受歧视的情况下获得;平民以及人道主义人员和联合国人员必须得到充分保护。

联合国人道主义机构报告说,越来越多的工作人员在划定为不安全的地区工作。因安全局势而无法提供援助可能造成的患难者死亡的人数目是无法估计的。我们强烈谴责因任何行动或不采取行动而阻挠或妨碍人道主义人员和联合国人员履行其职责或因而使他们遭到威胁、使用武力和甚至受到伤害和死亡。

秘书长的报告再次提请注意人道主义人员和联合国人员所面对的安全和保障风险。在过去的一年中,实地的情况并未改善。因此,欧洲联盟正在再次采取主动行动,提交一份决议草案,谴责对人道主义人员或联合国人员的袭击,并除其他外敦促所有国家采取必要措施确保充分和有效执行国际人道主义法相关的原则和规则。在这方面,欧洲联盟要强调,《国际刑事法院规约》所载战争罪清单中也包括蓄意针对人道主义或维持和平人员的袭击。

摆在我们面前的决议草案请秘书长在大会第五十四届会议就人道主义人员的安全和保障情况和对联合国人员的保护以及进行改善所将采取的措施提交一份报告。我们期待看到的报告将讨论人道主义不安全的根源并提供对包括非政府组织需求在内的现有安全安排的审查。我们鼓励秘书长进一步处理这些问题,并再次向他确保我们对这一努力的全力支持。

代理主席(以英语发言):现在我请瑞典代表介绍决议草案 A/53/L.59。

诺斯特洛姆先生(瑞典)(以英语发言):我有幸代表载于文件 A/53/L.59 中的决议草案提案国介绍关于加强联合国紧急人道主义援助协调的决议草案。

第一个草案是在11月24日非正式磋商中讨论的。在这些磋商中,为改进文本提出了一些可贵的建议,并就所有段落达成了一致意见。我国代表团感谢其他代表团所作的贡献以及磋商中良好的合作精神和伙伴关系。

在决议草案中,大会忆及它先前有关该主题的各项决议,注意到秘书长的报告并欢迎紧急救济协调员和人道主义事务协调厅在加强协调方面所取得的进展。大会欢迎经济及社会理事会第一个人道主义部门今年夏天举行的会议及这次会议所达成的一致结论,然后呼吁相关的各行动者合作以确保执行所达成一致的结论并对其采取后续行动。

最后,大会请秘书长通过经济及社会理事会1999年会议就加强协调,包括执行所达成的结论及其后续行动向大会作出报告,并请经济及社会理事会按商定的结论的概述,考虑进一步加强其未来会议人道主义部分的办法。

我国代表团和各提案国相信该决议草案能以协商一致获得通过。我还要补充说,以下代表团希望加入作为决议草案提案国:孟加拉国、希腊和危地马拉。

代理主席(以英语发言):现在我请塞内加尔代表代表非洲国家介绍决议草案 A/53/L.31 和 A/53/L.63。

卡先生(塞内加尔)(以法语发言):主席先生,决议草案 A/53/L.31 将在明天介绍。我谨代表非洲国家集团提交议程项目 20 分项目 (b) 下关于为刚果民主共和国的经济复苏和重建提供特别援助的决议草案 A/53/L.63 供大会审议。

这项程序性的决议草案是在非洲集团支持下同捐助国代表和其他有关当事方进行了谈判。它是去年通过的同题目的第 52/169 A 号决议的后续。它也考虑到刚果民主共和国目前的事态发展和武装冲突的后果。

秘书长的报告强调了联合国在 1997 年所提供的财政和物质援助,与此同时我们也应该承认自从 1997 年 12 月“刚果之友”小组举行会议以来,该国局势有了巨大发展——一种对于该国社会和经济状况产生负面影响的新局势。

尽管成立了信托基金支持刚果三年计划中的经济恢复方案,开发伙伴的承诺并没有完全满足刚果当局的期望。举行一次新的“刚果之友”会议肯定是必要的。目前使刚果民主共和国分裂的武装冲突进一步加剧了该国的经济问题,造成今后长时间的影响。

大会面前的决议草案呼吁持久解决冲突,这样,刚果人民就能在平静与和平的气氛中恢复重建的进程,从经济上和民主上都恢复到它们都渴望的正常状况。

决议草案承认协调向受武装冲突影响的人继续提供人道主义援助的重要性,敦促友好国家和非政府组织增加援助,以期实现刚果民主共和国的迅速复苏。

决议草案是同捐赠国谈判和达成协商一致的结果,我敦请大会以协商一致通过决议草案。下列国家已成为决议草案 A/53/L.63 的提案国:中国、科摩罗联邦伊斯兰共和国、吉布提和印度。

代理主席(以英语发言):我请摩洛哥代表介绍决议草案 A/53/L.33/Rev.2。

本希马先生(摩洛哥)(以法语发言):我谨介绍议程项目 20 (b) “加强联合国人道主义和救灾援助、包括特别援助的协调”下题为“为吉布提的重建和发展提供援助”的决议草案 A/53/L.33/Rev.2。我宣布孟加拉国和希腊已成为决议草案的提案国。

由各大洲 20 多个国家提出的本决议草案回顾了吉布提面临的困难的自然条件,这些困难条件对吉布提的发展具有很大的影响。这些困难包括 1989 年和 1994 年以及最近于 1997 年 10 月和 11 月使该国基础设施遭受严重破坏的旱灾、暴雨和洪水。让我们不要忘记,这个小国一向具有长期的慷慨与好客的传统,决议草案注意到该国接待了几十万难民和无法在本国安身的流离失所者,其中大多数来自索马里。这些难民造成的负担为吉布提本已岌岌可危的社会基础设施雪上加霜。

面对极其不利的次区域环境,尤其考虑到本身不稳定,吉布提一直勇敢、坚定不移地走政治改革的道路,作出重大努力通过与国际金融机构签订协议恢复本国的经济。但没有国际社会大规模的慷慨援助,这些努力就不能取得成功。正是本着这种精神,决议草案呼吁国际社会通过为复员和使复员士兵重新融入社会以及社会基础设施的建设作出贡献而支持这些努力。

最后,我希望决议草案获得一致通过。象以往历年类似案文一样,本决议草案向通过进行捐赠的具体方式声援吉布提政府和人民的国家和国际组织表示感谢。决议草案还对秘书长持续努力让国际社会了解该国兄弟国家面临的困难表示感谢。

代理主席(以英语发言):我请塔吉克斯坦代表介绍决议草案 A/53/L.44。

阿里莫夫先生(塔吉克斯坦)(以俄语发言):塔吉克斯坦代表团谨介绍题为“为促进塔吉克斯坦的和平、正常状态和恢复提供紧急国际援助”的决议草案(A/53/L.44)。大会将是第三次通过这样的案文,这反映了国际社会支持塔吉克斯坦共和国的和平进程和局势的正常化。

塔吉克斯坦在冲突后发展中正经历一个困难的时期。需要人道主义努力支持政府重建国家经济生活的活动。正如秘书长指出的,继续开展人道主义方案是对和平事业的投入,是确保塔吉克斯坦局势不致发展成为长期紧急情况的一个办法。

我们感谢秘书长打算提出 1999 年塔吉克斯坦人道主义援助联合机构间呼吁。

具体而言,大会面前的决议草案欢迎为实现塔吉克斯坦的和平与民族和解所作的努力。决议草案欢迎秘书长为提请国际社会关注塔吉克斯坦尖锐的人道主义问题所作的努力,感谢所有对塔吉克斯坦人道主义需求作出积极反应的国家和组织。该案文承认全面国际支

持对于加强塔吉克斯坦的和平进程仍然至关重要,要求秘书长在第五十四届会议上向大会报告现行决议草案执行的进展情况。

我们深深感谢所有参与共同提出本决议草案的国家和帮助就此达成一致意见的各代表团。我们尤其感谢丹麦代表耶尔根·博伊尔大使发挥的协调作用。

我宣布,孟加拉国、伊朗伊斯兰共和国、摩尔多瓦和巴基斯坦已成为决议草案 A/53/L.44 的提案国。

我希望大会一致通过决议草案。

代理主席(以英语发言):我现在请埃及代表介绍决定草案 A/53/L.65。

扎基先生(埃及)(以阿拉伯语发言):我国代表团要求以文件 A/53/L.56 所载的决议草案的提案国的名义发言。在过去两星期里经过大量的磋商和接触后,有可能达成得到参与这些磋商的各方的同意的案文。因此我请求不要把决议草案 A/53/L.56 付诸表决。

我谨代表以下国家介绍文件 A/53/L.65 所载的决定草案:约旦、突尼斯、阿曼、科威特、毛里塔尼亚、也门、吉布提和巴勒斯坦。决定草案是在导致产生了文件中所载案文的一系列长期协商后商定的。

在这方面,我谨感谢欧洲联盟成员国代表团成为决议草案 A/53/L.54 的共同提案国,并感谢它们建设性地参与关于该决定草案的协商。我呼吁所有在座的代表团对这项决议草案和决定草案投赞成票。

代理主席(以英语发言):我现在请奥地利代表介绍决议草案 A/53/L.54/Rev.1。

曼茨先生(奥地利)(以英语发言):我荣幸地介绍载于文件 A/53/L.54/Rev.1 中的题为“援助巴勒斯坦人民”的决议草案。

这项决议草案的提案国继续特别重视援助巴勒斯坦人民。按照这项决议草案的措词,大会感谢秘书长、会员国、联合国机构以及政府间组织和非政府组织作出的努力和给予巴勒斯坦人民的持续援助。

此外,大会呼吁联合国系统有关组织和机构加紧提供援助,以便按照巴勒斯坦权利机构制定的优先事项满足巴勒斯坦人民的迫切需要,重点是体制能力建设。大

会还呼吁国际援助界加速向巴勒斯坦人民交付所认捐的援助,以满足他们的迫切需要。

决议草案在序言部分对1998年11月30日在华盛顿特区召开的支持中东和平与发展的部长级会议的结果表示欢迎。在那次会议上,欧洲联盟强调它通过再次向巴勒斯坦人民提供财政援助继续坚持和平进程。欧洲联盟还将在对这次会议采取技术后续行动方面发挥中心作用。

欧洲联盟作为向巴勒斯坦人民提供援助的一个主要捐助者,高兴地再次提出这项决议草案。我们希望大会能够象过去几年一样不经表决通过决议草案 A/53/L.54/Rev.1。

代理主席(以英语发言):在大会对面对的决议草案和决定草案采取行动之前,我谨通知成员们,决议草案 A/53/L.56 的提案国已撤回了这项决议草案。

为了按照提案国的请求审议决议草案 A/53/L.63 和决定草案 A/53/L.65,我现在谨征求大会的意见。在这方面,由于这两份文件是今天上午才分发,因此有必要放弃议事规则第七十八条的规定,这一条规定:

“作为一般规定,任何提案不得在大会会议上加以讨论或表决,除非其复制本至迟于会议前一天散发给所有代表团。”

除非有人反对,否则我就认为大会同意审议决议草案 A/53/L.63。

就这样决定。

代理主席(以英语发言):除非有人反对,否则我就认为大会同意审议决定草案 A/53/L.65。

就这样决定。

代理主席(以英语发言):我们现在将审议决议草案 A/53/L.33/Rev.2、L.44、L.54/Rev.1、L.59、L.62 和 L.63 以及决定草案 A/53/L.65。

在请发言者在表决前解释投票之前,我谨提醒代表团,解释投票以10分钟为限,各代表团应在自己的席位上发言。

雅各布先生(以色列)(以英语发言):今年就象往年一样,以色列将加入对文件 A/53/L.54/Rev.1 所载的题为“援助巴勒斯坦人民”的决议草案的协商一致意见,而且我要解释我们在这方面的立场。



多年来,以色列一直与联合国开发计划署、联合国救济工程处和联合国儿童基金会以及其他国际组织充分合作,实施旨在改善西岸和加沙境内巴勒斯坦人生活条件的各项方案。在这方面,以色列认为,联合国在这些领域内的特别协调员可在促进这些机构提出的社会和经济目标方面发挥重要的作用。

我们还欢迎各会员国、国际金融机构以及政府间和非政府组织协同努力协助各项发展努力。以色列认为,促进巴勒斯坦人的经济福利是促进和平与稳定必不可少的因素,并认为只有通过合作才能促进这一努力。

在这方面,我们感到我们认为必须提及的是,对巴勒斯坦人的援助应该尽可能是有型的而且是在实地进行。会议和讨论会不能够也不应该替代经济和发展援助。如果经济状况如同决议草案所称的那样严重,那么可得到的资金必然应该运用在直接缓和这种状况方面,而不是用于举行另一次讨论会的目的。

以色列参与关于决议草案的协商一致意见不应被认为暗示对被称之为“被占领领土”的目前地位的任何立场。

此外,我们的支持毫不涉及以色列对这些领土永久地位的立场,因为按照1993年9月13日签署的《原则宣言》及其后达成的各项执行协定,这些领土的永久地位是以色列和巴勒斯坦人在最近刚刚重新举行的永久地位谈判的框架中进行谈判的事项。

至于文件A/53/L.65所载的决定草案,以色列将投反对票,其理由如下。

首先,该决定草案又一次试图通过大会的决定来干预各当事方之间的双边谈判。我们要重申的以色列的立场是,按照和平进程的工作范围以及迄今达成的各项协定的规定,所有的未决问题应通过当事方本身之间的直接谈判予以解决。拉宾总理在1993年9月9日给阿拉法特主席的信中表示他保证遵守这一原则。

第二,以色列感到遗憾的是,援助巴勒斯坦人民这一问题中被加上了种种有争议的政治因素。在所有的当事方中,巴勒斯坦人民本身应对维持对这一问题的广泛支持的价值最为敏感。而以色列乐意地参加的于上个星期在华盛顿特区举行的捐助方会议是这种广泛支持的最新表现。如同我们在11月16日对这一问题的辩论期间向大会发言时所详尽说明的那样,以色列极其关心促进各领土内巴勒斯坦人的经济福利。因此遗憾

的是,巴勒斯坦观察员代表团认为将不相干的有争议的政治术语引进这一主题是适当的。

第三,尽管实际上也是因为反对使用巴勒斯坦观察员代表团所要求的术语的秘书处的法律意见,但还是提出了这项决定草案。大会应认识到这项决定草案是试图压服秘书处本身的法律立场。这是为了为狭隘的政治目标服务而滥用联合国系统的又一个实例。

最后,决定草案的语言充满着矛盾。仅仅举出的一个例子是“被占领”这一用语。11月30日巴勒斯坦观察员代表团团长在这里指出,只有几千名巴勒斯坦人在被占领状态下生活在希布伦市,也就是生活在各项协定所称的该市的H2地区内。因此,按照这种观点,希布伦其他地区以及涵盖各领土内约98%巴勒斯坦人口的在巴勒斯坦权力机构管辖下的所有其他地区不再被认为是“被占领的”,因而也就不属于这一决议草案的定义之内。因此,关于这些地区的报告使用建议的术语并不象决定草案规定的那样是“适当的”。我们对于这项草案有更多的意见,因此我们保留在适当的时候提出这些意见的权利。

鉴于这些原因,以色列将对文件A/53/L.65所载的决定草案投反对票。

代理主席(以英语发言):我们已听取了在表决前解释投票立场的唯一一名发言者的发言。

大会现在将对在议程项目20及其分项目(a)、(b)和(d)下提交的6项决议草案和一项决定草案作出决定。

大会将首先在议程项目20下对题为“人道主义人员的安全和联合国人员的保护”的决议草案A/53/L.62作出决定。

我是否可以认为大会决定通过决议草案A/53/L.62?

决议草案获得通过(第53/87号决议)。

代理主席(以英语发言):大会现在将在议程项目20的分项目(a)下对题为“加强联合国紧急人道主义援助的协调”的决议草案A/53/L.59作出决定。

我是否可以认为大会决定通过决议草案A/53/L.59?

决议草案获得通过(第53/88号决议)。

代理主席(以英语发言):大会现在对题为“为吉布提的重建和发展提供援助”的决议草案 A/53/L.33/Rev.2 作出决定。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/53/L.33/Rev.2?

决议草案获得通过(第 53/1 J 号决议)。

代理主席(以英语发言):大会现在对题为“为促进塔吉克斯坦的和平、正常状态和恢复提供紧急国际援助”的决议草案 A/53/L.44 作出决定。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/53/L.44?

决议草案获得通过(第 53/1 K 号决议)。

代理主席(以英语发言):大会现在对题为“为刚果民主共和国的经济复苏和重建提供特别援助”的决议草案 A/53/L.63 作出决定。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/53/L.63?

决议草案获得通过(第 53/1 L 号决议)。

代理主席(以英语发言):面面大会将在议程项目 20 分项目(d)下对题为“援助巴勒斯坦人民”的决议草案 A/53/L.54/Rev.1 作出决定。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/53/L.54/Rev.1?

决议草案获得通过(第 53/89 号决议)。

代理主席(以英语发言):大会现在在项目 20 分项目(d)下就题为“向巴勒斯坦人民提供援助”的决定草案 A/53/L.65 作出决定。

要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成:

阿尔及利亚、安道尔、安哥拉、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、伯利兹、贝宁、不丹、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、加拿大、佛得角、中非共和国、乍得、智利、哥伦比亚、科

特迪瓦、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、刚果民主共和国、丹麦、吉布提、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、芬兰、法国、冈比亚、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、几内亚比绍、圭亚那、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、爱尔兰、意大利、日本、哈萨克斯坦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、摩纳哥、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣卢西亚、萨摩亚、圣马力诺、沙特阿拉伯、塞内加尔、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、南非、西班牙、斯里兰卡、苏丹、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、多哥、突尼斯、土耳其、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、也门、赞比亚、津巴布韦

反对:

以色列、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、美利坚合众国

决定草案 A/53/L.65 以 131 票对 4 票获得通过。

随后,约旦和阿拉伯联合酋长国代表团通知秘书处,它们本打算投赞成票。]

代理主席(以英语发言):在表决后请解释投票的第一位发言者发言之前,我要提醒各代表团,解释投票的发言以 10 分钟为限,各代表团应在其座位上发言。

内边贾先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):俄罗斯代表团希望解释其对决议草案 A/53/L.62,“人道主义人员的安全和联合国人员的保护”的投票。

俄罗斯代表团支持该决议的人道主义主旨,这是合乎逻辑地继续努力保护在世界各区域执行联合国原则

和意愿的人的生命、荣誉和尊严。俄罗斯在1994年积极参加通过《联合国人员和有关人员安全公约》，并重申它准备继续努力以保证这些尚未得到国际法保护的个人的安全。因此，俄罗斯代表团支持通过这项决议，但是，我们未能加入提出它，因为起草工作没有考虑到一些我国代表团表示的关切。

我们认为，将各类人道主义人员，联合国人员和有关人员都纳入一项决议草案要求根据现有保护这些人的法律制度明确区分。我们特别需要区分作为战斗人员参加《联合国宪章》第七章下联合国行动的人——这些人员的保护受到与国际武装冲突有关的法律管制——和不直接参与敌对行动并享有有关豁免和特权的工作人员以及参加人道主义活动而没有这种保护的其他人员。

虽然支持制订统一这个问题各方面的框架的主旨，我们希望提案国在今后工作中考虑到俄罗斯代表团所表示的关切。

迈克达德先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言):我国代表团参加了载于文件A/53/L.54/Rev.1关于向巴勒斯坦人民提供援助的决议草案的协商一致，这项决议草案刚才获得通过。我们这样做因为我们一直支持帮助巴勒斯坦人民对付以色列镇压政策的努力。

我国代表团支持旨在向巴勒斯坦人民提供援助以克服其面临的巨大挑战，帮助他们满足需要并促进其社会和经济发展的执行部分段落。然而，我们对该决议一些序言部分段落有保留，因为它们不反映中东和平进程危机的发展或总的局势。

阿拉伯叙利亚共和国认为走实现巴勒斯坦人民社会和经济发展和减轻其痛苦的真正道路要求消除这种痛苦的真正起因，这种起因是以色列占领。在正确的道路上前进要求执行联合国各项决议，以期终止占领以色列自1967年以来占领的阿拉伯领土，不允许以色列继续其关闭和强占政策。强占巴勒斯坦土地，开采被占领阿拉伯领土的自然资源、扩大定居活动、妨碍中东和平进程的政策——这一切是目前和平进程面临的主要问题。而且它们都关系到巴勒斯坦被占领土的真正发展。

至于我们刚才听到的以色列代表的辩解——以色列支持帮助巴勒斯坦人民的国际努力，虽然它不承认这

项决议草案提到的土地是被占领领土——这是具有很大讽刺意味的，并且不尊重许多联合国有关决议尤其是安全理事会决议表示的国际社会的意愿。以色列的发言还旨在回避执行联合国各项决议和1991年在马德里第一次提出的这一解决问题的办法。以色列声称可以在围困、占领和集体惩罚条件下实现和平与发展只不过是占领巴勒斯坦领土并在那里进行压迫辩解的徒劳企图。

代理主席(以英语发言):我们听取了最后一位发言者解释投票。

我是否可以认为大会愿意结束对议程项目20分项(a)和(d)的审议?

就这样决定。

代理主席(以英语发言):在开始审议下一个项目以前，我要把以下增补和变更通知各位成员:明天1998年12月8日星期二上午，大会的第一个项目是继续审议题为“向个别国家或区域提供特别经济援助”的议程项目20分项(d)，并对决议草案A/53/L.31和A/53/L.64采取行动。

原计划在明天上午审议的题为“科摩罗马约特岛问题”的议程项目57将稍后审议，日期另行宣布。题为“任命会议委员会成员”的议程项目17分项(g)也将稍候审议，日期另行宣布。

议程项目24(续)

《1990年代联合国非洲发展新议程》、包括中期审查拟订的措施和建议的执行情况。

决议草案(A/53/L.39/Rev.1)

代理主席(以英语发言):各位成员将议及，大会已在1998年10月28日第47次全体会议上结束就议程项目24的辩论。就这个项目而言，大会面前有一项以文件A/53/L.39/Rev.1印发的决议草案。

我现在请塞内加尔代表介绍该决议草案。

卡先生(塞内加尔)(以法语发言):1991年12月18日大会通过了《1990年代联合国非洲发展新议程》(联非新议程)，对我们大陆乃至整个国际社会来说，这代表着非洲人民新的希望。

1996年,大会对联非新议程进行了中期审查。同年发出了《联合国全系统援助非洲特别倡议》,当时情况的特点是,出现了各种全球化问题并由此产生新的挑战。这意味着,非洲问题仍在本组织审议工作中占据重要位置。应该指出,非洲尽管仍面临各种制约,但仍取得了值得赞赏的经济业绩。

我很荣幸以非洲集团主席身份介绍提交大会审议的决议草案 A/53/L.39/Rev.1,大会在该决议草案中赞赏地注意到秘书长《关于1990年代非洲发展新议程》执行情况的进度报告和1998年10月第二次非洲发展问题东京国际会议(第二次东京会议)通过的《东京行动议程》。

决议草案强调必须集中注意非洲国家自己在《开罗行动议程》中确定的优先领域。决议草案重申在国家、分区域、区域和全球各级评估执行联非新议程后续机制十分必要。决议草案请秘书长除其它事项外提出一套考绩指标,以其在这个框架内评估和衡量取得的进展。

决议草案 A/53/L.39/Rev.1 注意到,各国、国际和多边组织、联合国系统金融机构和发展基金都迫切需要采取具体措施,以便以协调方式充分执行《1990年代联合国非洲发展新议程》的执行情况中期审查大会特设全体委员会报告所载的建议。

最后,决议草案请秘书长通过协调各项非洲主动行动确保执行联非新议程,并在定于2002年对联非新议程进行最后审查和评估之前,向大会第五十五届会议提交一份关于1996年12月6日联非新议程中期审查问题的第51/32号决议后续行动的报告。

日本和77国集团和中国都已成为这项决议草案的提案国,我们愿感谢77国集团和中国,它们从一开始就参加了有关这项决议草案的谈判。

主席先生,如果得到你的允许,我现在将对英文本案文提出若干更正,因为我们是根据英文本工作的。

在序言部分第5段第1行,在“Noting with concern that”后面应是“while”,而不是“despite”;删除“challenges”和“opportunities”前面的“the”,并在“opportunities”和“created”之间加上“are”一词。因此,更正本应读作

(以英语发言)

“关切地注意到,虽然……即带来了挑战,也创造了机会……”

(以法语发言)

在序言部分第7段最后一行,“as well as”三词后面的“highlights”应改为“highlighting”。因此,经更正的序言部分第7段最后一行应读作:

(以英语发言)

“……以及突出所有权和全球伙伴关系的概念。”

(以法语发言)

这些错误乃秘书处所为。

下一项更正位于执行部分第2段,其中“which, among other things, has impeded”应以“which has been an impediment, among other things, to the”代替。因此,更正文本应读作如下:

“表示关切流入非洲的资源,特别是官方发展援助,呈全面下降趋势,这种情况除其它事项外,已成为及时执行《新议程》的障碍;”

(以法语发言)

在执行部分第5段第2行还有一项更正。请以“as well as”取代第三个“and”。更正本应读作:

(以英语发言)

“联合国系统各发展基金和计划署以及政府间组织和非政府组织……”。

(以法语发言)

在执行部分第6段第4行,请以“to ensure that”取代“to ascertain whether”等词。因此,更正本应读作:

(以英语发言)

“……应在这方面,确保联合国及其基金和方案在执行……”。

最后,在执行部分最后一段——即第7段——最后一行,“Assembly”一词应被换成“its”一词。该行现在应读作:

“一份关于大会第 51/32 号决议执行情况的进度报告”。

多诺苏莫先生(印度尼西亚)(以英语发言):我荣幸地代表 77 国集团和中国就议程项目 24 “《1990 年代联合国非洲发展新议程》、包括中期审查议定的措施和建议执行情况”在大会上发言。

在这方面,虽然在大会面前的文件 A/53/L.39/Rev.1 中的决议草案是非洲集团谈判拟订的,决议案文应被认为是 77 国集团和中国一致同意的立场,并从一开始就是由 77 国集团建议的。在这方面,我想强调在实施发展措施时,重要的是需要考虑各国的具体情况。因此,应优先重视那些由所在国决定的领域。众所周知,77 国集团和中国一贯持这一立场。

在结束我的简短发言之前,我相借此机会表达 77 国集团对将这一草案提交大会起了重要作用的我们的非洲同事以及加入作为本决议草案提案国的其他集团和国家表示感谢。

代理主席(以英语发言):大会现在对经口头修正的决议草案 A/53/L.39/Rev.1 作出决定。

我是否可以认为,大会决定通过经口头修正的决议草案 A/53/L.39/Rev.1?

经口头修正的决议草案 A/53/L.39/Rev.1 获得通过(第 53/90 号决议)。

代理主席(以英语发言):我请美国代表发言,她希望就刚通过的决议草案作解释立场发言。

我想提醒她,解释投票或立场的发言限于 10 分钟,并应在各代表团席位上进行。

蒙托亚女士(美利坚合众国)(以英语发言):虽然我们支持本决议中所强调的很多措施,但我们本希望决议草案在实施《1990 年代联合国非洲发展新议程》(联非新议程)问题上更平衡。

美国认为,国际社会通过双边和多边行动所提供的援助将在改善整个非洲大陆的非洲人的生活方面起重要作用。然而,我们坚信,如果这个新议程要取得实际结果,非洲人本身必须起主导作用。我们在自己的双边和多边发展努力中的反应是更多的与主人进行合作,增加非洲人在发展过程中的决定权。

秘书长的进展情况报告强调了以下事实:需要在促进私营部门和外国直接投资、国民社会的民主化和加强民间社会、以及减免债务等方面更有成效。只能通过国家所有权和全球伙伴关系来实现这一点。秘书长对这两者作了强调。我们认为,它们是联非新议程的关键。

对建立能力的国际支持是联合国可以提供的。因此,我们将继续鼓励在国家官员、非洲自己的发展问题专家、发展社区中的和联合国在实地专门人员之间加强合作,以便发展讲求实际和以现实为基础的措施。

然而,在进行这种协调的同时,非洲的领导人还必须决心采取必要措施以促进一种成功战略的以下内容:善政、责任制度、透明度、节制、法治和积极的民间社会,等等。

代理主席(以英语发言):我是否可以认为,大会希望结束对议程项目 24 的审议?

就这样决定。

议程项目 35(续)

联合国同非洲统一组织的合作

决议草案(A/53/L.21/Rev.1)

代理主席(以英语发言):会员国可以回顾,大会于 1998 年 10 月 29 日在第 49 次全体会议上就这个项目进行了辩论。

我现在请布基纳法索代表发言介绍决议草案 A/53/L.21/Rev.1。

卡方多先生(布基纳法索)(以法语发言):我荣幸地代表非洲统一组织(非统组织)成员国介绍议程项目 35 下的题为“联合国同非洲统一组织的合作”的决议草案 A/53/L.21/Rev.1。由于我们无法控制的原因,在 10 月 29 日审议该项目时我们还没有这项决议草案。

在引言部分,决议草案除其他事项外回顾了文件 A/53/419 中的秘书长关于联合国同非统组织的合作的报告,以及这两个组织的秘书长于 1990 年 10 月 9 日增订和签署的 1965 年 11 月 15 日的协定。这两份文件规定了这两个组织在维护国际和平与安全方面进行合作的方法。

也是在引言部分中, 决议草案强调了今年发生的将会进一步加强这种合作的三个有重大意义的事件的重要性: 非统组织第三十四届首脑会议、安全理事会关于非洲局势的部长级会议、当然还有秘书长关于非洲境内冲突起因和促进持久和平与持续发展的重要报告的发表。

关于目前局势, 决议草案对尽管实行了改革政策以及非洲领导人为促进经济一体化而作出的努力, 但非洲国家的经济情况仍然危急。它呼吁国际社会注意非洲的难民和国内流离失所者的境况。

鉴于联合国和非统组织的理想是建立在和平也就是预防冲突与和平解决争端的基础上, 决议草案还确认在国际关系中发展和保持和平与宽容文化的重要性。

在执行部分, 决议草案 A/53/L. 21/Rev. 满意地注意到两组织间合作的状况, 特别是秘书长决定在亚的斯亚贝巴建立一个对非统组织的联络处。决议草案呼吁联合国机关, 特别是安全理事会继续让非统组织密切参与它们的活动, 特别是那些有关非洲的活动。

在国际安全领域, 决议草案一方面请联合国继续帮助非统组织加强预防、管理和解决冲突的机制, 另一方面又鼓励捐赠国加强非洲的维持和平能力。

关于经济事项, 大会面前的决议草案呼吁支持非洲经济共同体的运作和活动, 请联合国机构加强对它们的活动的协调, 以及同次区域和区域组织方案相协调。

最后, 决议草案呼吁联合国系统内有更多的非洲人任职, 具体地说是在高层决策职位。

大会不久将要决定的这份决议草案, 是同其他国家和国家集团谈判和共同努力的结果。它符合我们对此议程项目一贯通过的那些决议草案。我们希望它能再次得到协商一致通过。

代理主席(以英语发言): 大会现在将对决议草案 A/53/L. 21/Rev. 1 作出决定。

我是否可以认为, 大会决定通过决议草案 A/53/L. 21/Rev. 1?

决议草案 A/53/L. 21/Rev. 1 获得通过(第 53/91 号决议)。

代理主席(以英语发言): 我是否可以认为, 大会愿结束对议程项目 35 的审议?

就这样决定。

议程项目 164 (续)

非洲境内冲突起因和促进持久和平与可持续发展

决议草案(A/53/L. 40/Rev. 1)

代理主席(以英语发言): 会员们记得, 大会曾在 1998 年 10 月 12 日的第 36 次全体会议上结束了对本项目的辩论。

关于该项目, 大会面前有一份决议草案, 已作为文件 A/53/L. 40/Rev. 1 印发。我现在请塞内加尔代表介绍该决议草案。

卡先生(塞内加尔)(以法语发言): 首先我要强调非洲集团特别重视秘书长关于非洲境内冲突起因和促进持久和平与可持续发展问题的报告。为此原因, 本集团已主动提出决议草案 A/53/L. 40/Rev. 1, 供大会批准。

决议草案初稿已同我们的发展伙伴进行认真和富有成效的谈判。因此, 我要向他们各位表示感谢, 并代表整个非洲集团最深切地感谢他们向我们提出的各项积极的修正案。我要特别感谢加拿大、美利坚合众国、日本和欧洲联盟对改进决议草案所作的贡献。

在序言部分, 本决议草案确认非洲国家在创造有利环境以实现增长和可持续发展方面已取得可观的进展。序言部分强调和平、安全与可持续发展之间的辩证关系, 注意到冲突对平民的负面影响, 尤其是对妇女与儿童。它还表示, 联合国严重关切在武装冲突中利用儿童的问题, 确认所有各方都需要遵守国际人道主义法和有关的人权文书的原则。通过这项决议草案, 大会还表示它对艾滋病、贫困和对妇女及女孩一切形式的歧视对非洲发展的不利影响的关切。

在执行部分, 决议草案欢迎秘书长对非洲问题采取整体和全球的办法, 和他为非洲提出的具体建议和有力地呼吁。决议草案注意到非洲国家和整个国际社会需要强有力的政治意愿, 以期执行这些建议。请国际社会向非洲提供必要的减让性资源, 以加强非洲的能力, 促进经济增长与发展。

在这一背景下, 决议草案大力强调建立一有利的环境以促成外国直接投资的重要性, 特别是非洲产品准入世界市场, 以及善政, 增加官方发展援助的数量和效力,

解决无法维持的债务负担问题,包括债务转换措施,和对贫穷、负债重国家的情况采取灵活的倡议。决议草案鼓励和支助区域合作与一体化,欢迎建立非洲经济共同体的阿布贾条约1994年5月生效。

决议草案还强调需要改进联合国系统机关和机构在冲突后建设和平中的协调,以及特别注意保护难民和流离失所者的特殊需要的重要性,特别是那些最脆弱者,尤其是儿童与妇女。

最后,但同样重要的是,决议草案涉及了对执行这项决议,以及对秘书长报告中各项建议采取后续措施的问题。因此,除经济及社会理事会和联合国系统其他机关和机构已采取或者设想的倡议外,我们已提议由大会主席设立一个不限成员名额工作组。该工作组将奉命执行本决议草案,以及特别是秘书长报告中属于大会职权范围内的各项建议。它将决定它的任务职权,以及它的工作方式,同时顾及计划于1999年7月举行的经济及社会理事会协调工作会议的结果。

最后,我要再次表示我们由衷感谢加拿大、欧洲联盟、印度、日本和美国,并代表非洲集团感谢提供积极意见,帮助改进最初草案的所有人。我们尤其要提到77国集团和中国在有关决议草案A/53/L.40和刚才通过的决议草案A/53/L.39的谈判中所作的努力和所提供的支持。

决议草案A/53/L.40的提案者为77国集团加中国、奥地利、比利时、加拿大、丹麦、芬兰、法国、德国、希腊、爱尔兰、意大利、日本、卢森堡、荷兰、挪威、葡萄牙、西班牙、瑞典、联合王国和美国。我谨代表非洲集团感谢所有这些提案者对决议草案的支持。

象几分钟前我曾对决议草案A/53/L.39所做的那样,我想对决议草案A/53/L.40的案文作几处改动,因为该案文的英文本有几处排印错误。鉴于我们是以英文本为蓝本的,因此我将以英文文作改动。

(以英语发言)

在序言部分第八段,在“增多,”之后应增添“以及使用儿童充当士兵的行为”。

在序言部分第十段,应增添“问题和”等字,即改为“社会经济问题和挑战”。

在执行部分第2段,在提及秘书长的地方插入“进一步”等字,即改为“进一步努力动员”,而不只是“努力动员”。

在执行部分第8段,我们将“rather than”改为“instead of”(中文本无需改动)。

在执行部分第9段,应在“资源”之前插入“优惠”一词,即改为“向非洲国家提供足够的优惠资源”。

最后,在执行部分第10段第四行,应用“through”代替“by means of”(中文本无需改动)。

(以法语发言)

以上是对决议草案所作的修改。我要感谢大会对这项决议草案的支持。

多诺苏莫先生(印度尼西亚)(以英语发言):我谨再次以77国集团加中国的名义就题为“非洲境内冲突起因和促进持久和平与可持续发展”的议程项目164发言。

首先,我谨感谢各会员国为通过载于文件A/53/L.39/Rev.1的决议草案所提供的宝贵支持,该草案将促进非洲的发展以及在该大陆实现可持续发展。

现在摆在大会面前的决议草案A/53/L.40/Rev.1对77国集团和中国具有同样的重要性。应将它视为代表了本集团在这个问题上的立场,以及77国集团加中国的一项决议。我要指出,非洲集团谈判拟订的这一重要决议草案是实现和平与发展的一个重要步骤,而和平与发展是我们集团所关心的核心问题。

最后,我要借此机会表示我们集团对非洲同事的赞赏。他们帮助拟订了我们面前的这项决议草案。我们还要对那些与我们一道提出这项决议草案的其他集团和国家表示赞赏。

蒙托亚女士(美国)(以英语发言):克林顿总统今年4月在访问非洲六国的时候,亲耳听到了非洲人民在谱写非洲大陆历史新篇章的过程中所作的努力和所取得的成就。他会见了经济界领导人和商界人士,他们清楚地表示,非洲的商业大门是敞开的。他看到了非洲的自然和物质奇观,亲耳听到了非洲人正在如何为后代保护这些基本资源。他会见了正在开展重建与和解工

作的卢旺达种族灭绝的幸存者。他与非洲人民进行了直接的交谈,他们谈到了他们对未来以及后代的未来的理想和愿望。

我国代表团认为,关于非洲境内冲突起因和促进持久和平与可持续发展的决议将导致在帮助非洲人民实现其对未来的理想和愿望方面向前迈进一步。因此,我国代表团高兴地充当了这项决议的提案者。我们认为,这项决议正确确定了在国家、分区域、区域和国际各级应为实现建立非洲与国际社会之间新的持久伙伴关系方面各项目标而采取的行动。这一伙伴关系的目标是解决冲突、促进民主和对人权的尊重、加快建立政治稳定以及将非洲大陆融入全球经济。

决议明确指出,建设持久的和平和促进非洲可持续发展将需要非洲国家和国际社会加强和保持政治意愿。决议还对秘书长报告中的结论表示支持。我们认为,该报告确定了需要开展进一步努力的重要领域。我们注意到,决议正确指明了可持续发展、和平与安全之间的密切联系。

我国代表团认为,将使非洲所有国家得以实现可持续发展并使非洲所有国家参与全球经济的最重要因素之一是一个有利于投资的环境。

代理主席(以英语发言):大会现在审议经口头修正的决议草案 A/53/L.40/Rev.1。

在请发言者在表决前解释投票立场之前,我谨提醒各代表团,解释投票立场的发言限于10分钟,并应由各代表团在它们的座位上发言。

只有通过善政、建立法治、在公共管理中促进透明度和责任、尊重人权和加强民主体制,才能创造这样的环境。国际技术和财经援助只有作为非洲国家自身努力的辅助措施才能得到有效利用,以执行秘书长的建议。

随着经济机会的扩展,可持续和持久的和平的前景也会增加。决议草案正确地指出,为了促进持久和平,必须开展预防性外交,执行建立信任措施。

美国坚决支持加强非洲参与维持和平行动各个方面活动的的能力,特别是加强联合国与非洲统一组织的合作,加强联合国与各次区域组织的合作。这些组织在解决和维护非洲稳定问题方面具有关键作用。因此,我们向这些组织捐款,并且建立了非洲危机反应行动,以协助非洲士兵加强该大陆维持和平的能力。

克林顿总统仍然决心与国会合作,使美国对非洲的援助恢复到历史水平,我们仍然希望经济合作和发展组织(经合发组织)发展援助委员会将帮助我们实现目标,这个目标就是保证我们的援助至少50%用于非洲。

我们再次呼吁债权人学习世界银行和巴黎俱乐部的榜样,制定临时免债措施,支持迄今进行的改革。我国代表团期待着通过促进非洲的全系统特别倡议和联合国非洲发展新议程的综合努力,在非洲发展问题第二次东京国际会议成果的基础上,与我们的非洲伙伴和国际社会共同努力,总的目标是减少贫困及其相关的各种问题,使子孙后代恢复希望。

格拉诺夫斯基先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):俄罗斯代表团极为重视秘书长关于非洲冲突根源和促进非洲持久和平与可持续发展的报告所载各项建议,极为重视通过大会面前的决议草案。我们注意到草案的实质性和全面性,我们当然将支持该草案。

俄罗斯代表团积极参加了安全理事会工作小组的工作,该工作小组调整了秘书长的有关建议。在这方面,我们一贯认为,安全理事会工作小组不应讨论秘书长关于大会职权范围的建议。

根据决议草案执行部分第15段,将根据我们面前的决议草案建立的大会工作小组将决定其权限范围,并将考虑到经济及社会理事会关于这个事项的审议结果。该工作小组还将确定如何具体地讨论秘书长向大会提出的有关建议。当然,在开展这项工作时应该铭记,安全理事会正在积极审议报告中属于安理会职权范围的各项建议,并且在这方面已经作出一系列具体决定。

代理主席(以英语发言):我们已听取了表决前解释投票的最后一位发言者的发言。



大会现在将对经过口头订正的决议草案 A/53/L.40/Rev.1 作出决定。我是否可以认为大会决定通过经过口头订正的决议草案 A/53/L.40/Rev.1?

决议草案 A/53/L.40/Rev.1 获得通过(第 53/92 号决议)。

代理主席(以英语发言):我是否可以认为大会希望结束对议程项目 164 的审议?

就这样决定。

#### 议程项目 44 (续)

中美洲局势:实现稳固持久和平的程序和形成和平、自由、民主和发展区域的进展

决议草案(A/53/L.20,A/53/L.22/Rev.2)

第五委员会的报告(A/53/698,A/53/699)

代理主席(以英语发言):各位成员可能还记得,大会在 1998 年 11 月 19 日第 62 次全体会议上结束了对该项目的辩论。我现在谨提请大会注意文件 A/53/699 所载第五委员会关于决议草案 A/53/L.20 所涉方案预算问题的报告以及文件 A/53/698 所载第五委员会关于决议草案 A/53/L.22/Rev.2 所涉方案预算问题的报告。

大会现在将对决议草案 A/53/L.20 和 A/53/L.22/Rev.2 作出决定。

大会首先讨论题为“联合国危地马拉核查团”的决议草案 A/53/L.20。我谨宣布,自该决议草案提出之后,下述国家已成为决议草案 A/53/L.20 的提案国:比利时、卢森堡、荷兰和尼日利亚。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/53/L.20?

决议草案 A/53/L.20 获得通过(第 53/93 号决议)。

代理主席(以英语发言):大会现在讨论题为“中美洲局势:实现稳固持久和平的程序和形成和平、自由、民主和发展区域的进展”的决议草案 A/53/L.22/Rev.2。

我谨宣布,自该决议草案提出之后,下述国家已成为决议草案 A/53/L.22/Rev.2 的共同提案国:比利时、

巴西、尼日利亚、巴拉圭、秘鲁和前南斯拉夫的马其顿共和国。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/53/L.22/Rev.2?

决议草案 A/53/L.22/Rev.2 获得通过(第 53/94 号决议)。

代理主席(以英语发言):大会就此结束本阶段对议程项目 44 的审议。

下午 6 时 40 分散会